



INFORME ANUAL DE CALIDAD DEL AGUA  
PARA Medford Water, Elk City Water  
District y ciudades asociadas: Central Point  
· Eagle Point · Jacksonville · Phoenix

# El agua **Nosotros Bebemos**

## Informe de Confianza del Consumidor

Emitido en Junio de 2025  
Basado en datos de calidad  
del agua de 2024



This report contains important information  
about your water. For a copy of this report in  
English, please visit [medfordwater.org/ccr](https://medfordwater.org/ccr)  
or call 541-774-2430.



## A NUESTRO **CLIENTES VALIOSOS**

Nos complace compartir nuestro Informe Anual de Confianza del Consumidor 2024, que incluye información sobre el origen del agua, los resultados de las pruebas de calidad del agua correspondientes al año 2024 e información que explica su significado. Este informe es proporcionado por Medford Water, junto con el Distrito de Agua de Elk City y nuestras ciudades asociadas: Central Point, Eagle Point, Jacksonville y Phoenix.

Aprenderá cómo usamos, protegemos, monitoreamos y tratamos racionalmente el agua que fluye desde nuestras cuencas hidrográficas hasta su hogar, escuela o lugar de trabajo. Nos enorgullece la confianza que nuestra comunidad deposita en nosotros para brindar agua de alta calidad y sabor agradable a sus hogares y negocios, que cumple y supera todas las normas federales y estatales aplicables para el agua potable.

Si tiene alguna pregunta o comentario sobre este material, contáctenos al 541-774-2728 o a [water@medfordwater.org](mailto:water@medfordwater.org); la información de contacto del Distrito de Agua y de nuestras Ciudades Asociadas se encuentra en el interior. Continúe leyendo para obtener más información sobre el agua que bebemos y cómo trabajamos para proteger y conservar este valioso recurso.

*Brad Taylor - Gerente general, Medford Water*

### *¿De dónde viene el agua que consumes?*

**Big Butte Springs** ha sido nuestra principal fuente de agua desde 1927. Considerados una fuente de agua subterránea, los manantiales fluyen desde las laderas bajas del Monte McLoughlin, cerca de las Cataratas Butte. Constantemente fríos y cristalinos, los manantiales descargan agua de excepcional calidad que no requiere filtración ni tratamiento, salvo la desinfección y el ajuste del pH con hidróxido de sodio, que comenzó en febrero de 2024, y se realiza in situ en una planta de tratamiento de vanguardia. El agua de los manantiales se recoge bajo tierra y no sale a la luz hasta que sale de los grifos de los clientes.

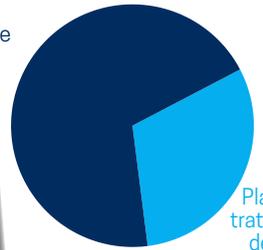
**El río Rogue** es un suministro de agua superficial que complementa el suministro de agua de manantiales durante todo el año durante los meses más cálidos del verano, cuando el consumo se triplica con creces. Si bien el agua del río también es de alta calidad, requiere un tratamiento adicional para cumplir con los estándares de agua potable. El tratamiento de estas aguas superficiales se lleva a cabo en la Planta de Tratamiento de Agua Robert A. Duff e incluye ozonización, coagulación, sedimentación, filtración y cloración, además de un ajuste de pH con hidróxido de sodio que comenzó en mayo de 2024.

Consulte el gráfico de la parte superior derecha para obtener información sobre la cantidad de millones de galones producidos a partir de estas fuentes en 2024. Para adaptarnos a las proyecciones demográficas cambiantes y aumentar la resiliencia y la eficiencia de nuestro sistema, también estamos ampliando la capacidad de nuestra planta de tratamiento de 45 millones de galones por día (MGD) a 65 MGD. Esta obra incluye proyectos de filtros, ozono, bombeo, almacenamiento y transmisión (tuberías de gran tamaño). Estas mejoras nos ayudarán a servir a nuestros clientes durante las próximas décadas.



### Millones de galones producidos

Manantiales de Big Butte  
7.722



Planta de tratamiento de agua  
3.346

### *Protegiendo nuestra cuenca hidrográfica*

La cuenca hidrográfica de Big Butte Springs drena aproximadamente 88 millas cuadradas de bosques en gran parte sin desarrollar, y la mayor parte de la cuenca está protegida como parte del Bosque Nacional Rogue River. Medford Water posee casi 3.700 acres alrededor de Big Butte Springs, lo que brinda protección adicional a esta fuente prístina. La parte de la cuenca del río Rogue aguas arriba de la planta de tratamiento está poco desarrollada, pero incluye algunos usos del suelo que pueden degradar la calidad del agua. Pequeñas comunidades y residencias rurales, granjas y ranchos, prácticas forestales, transporte, pequeñas industrias y desastres naturales pueden causar contaminación del agua. El Departamento de Calidad Ambiental ha realizado una Evaluación de las Fuentes de Agua, disponible públicamente, que enumera numerosas fuentes potenciales de contaminación del río Rogue. Puede consultarla en la sección "Su Agua" de nuestro sitio web, [medfordwater.org](http://medfordwater.org).

Estas fuentes y sitios deben gestionarse adecuadamente para evitar la contaminación del agua potable de 150.000 personas. Medford Water se dedica a la protección de nuestra cuenca hidrográfica y colabora con numerosos socios locales y regionales para salvaguardar nuestro suministro de agua potable.



# Resultados de las pruebas de calidad del agua tratada de 2024

## Análisis de contaminantes inorgánicos

Sustancia	MCL (Máximo Permitido)	MCLG (Objetivo ideal)	Fuente	Cantidad promedio detectada	Rango	¿Cumple?	Fuente típica
Bario (ppm)	2	2	Manantiales de Big Butte	0,003	0,003	Sí	Descarga de desechos de perforación, descarga de refineries de metales, erosión de depósitos naturales
			Río Rogue	0,005	0,005		
Cadmio (ppb)	5	5	Río Rogue	0,2	0,2	Sí	Corrosión de tuberías galvanizadas, erosión de depósitos naturales, descargas de refineries de metales, escorrentía de baterías usadas y pinturas.

Muestra más reciente: Big Butte Springs en 2023, Rogue River en 2020.

## Turbidez y carbono orgánico total

Sustancia	Fuente	MCL	MCLG	Max Reading	Porcentaje menor a 0,3 NTU	¿Cumple?	Fuente típica	
Turbidez (NTU)	Río Rogue	TT, Máx. < 1 NTU y 95% < 0,3 NTU	N / A	0,1	100%	Sí	Erosión del suelo y sedimentos fluviales	
Sustancia	Fuente	MCL	MCLG	Máximo	Mínimo	Promedio	¿Cumple?	Fuente típica
Carbono orgánico total (ppm)	Río Rogue	TT	Ninguno	1,54	0,88	1,15	Sí	Presente de forma natural en el medio ambiente; escorrentía agrícola

## Violaciones

Entidad	Tipo	Violación	Notas
Punto central	Informes	Informe de confianza del consumidor tardío o no publicado	No se esperan efectos sobre la salud debido a esta violación.
Punta del Águila	Informes	Informe de confianza del consumidor tardío o no publicado Certificación tardía/no presentación del Informe de Confianza del Consumidor Notificación tardía o no notificación de la regla sobre plomo y cobre	No se esperan efectos sobre la salud debido a estas violaciones.
Jacksonville	Informes	No se informó lo suficiente – Coliformes de rutina	No se esperan efectos sobre la salud debido a esta violación.

## Microbiológico

Entidad	Sustancia	MCL	MCLG	Nivel detectado	¿Cumple?	Fuente típica
Agua de Medford	bacterias coliformes	TT	N / A	1 detección	Sí	Presente de forma natural en el medio ambiente
Punta del Águila	bacterias coliformes	TT	N / A	2 detecciones	Sí	Presente de forma natural en el medio ambiente
Fénix	bacterias coliformes	TT	N / A	2 detecciones	Sí	Presente de forma natural en el medio ambiente

Los coliformes son bacterias presentes de forma natural en el medio ambiente y se utilizan como indicador de la posible presencia de otros patógenos transmitidos por el agua, potencialmente dañinos, o de una posible vía de entrada de contaminación al sistema de distribución de agua potable. Se detectaron coliformes, lo que indica la necesidad de buscar posibles problemas en el tratamiento o la distribución del agua; cuando esto ocurre, estamos obligados a realizar investigaciones para identificarlos y corregirlos. Medford Water, Eagle Point y Phoenix detectaron coliformes y, durante el último año, se les exigió realizar investigaciones de coliformes de nivel 1. Todas las investigaciones de coliformes de nivel 1 se completaron y no se requirieron medidas correctivas. Todas las muestras repetidas no contenían coliformes. Durante el último año, no se requirió ninguna investigación de coliformes de nivel 2 en nuestro sistema de agua, ni se realizaron investigaciones de coliformes de nivel 2. No se requirieron ni se completaron acciones correctivas. Una "Investigación de Coliformes de Nivel 1" se refiere a un estudio del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (de ser posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema. Una "Investigación de Coliformes de Nivel 2" se refiere a un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (de ser posible) por qué se ha producido una violación del MCL de E. coli o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones.

## Contaminantes no regulados

Entidad	Resultados	Fuente típica
Compuestos PFAS	No hay detecciones	Fabricación industrial, espumas contra incendios y algunos productos de consumo.
Compuestos de PFOA	No hay detecciones	Fabricación industrial, espumas contra incendios y algunos productos de consumo.
Litio	No hay detecciones	Presente de forma natural en el medio ambiente, pilas, algunos medicamentos.

**COMPRESIÓN DE LOS RESULTADOS:** Su agua cumplió o superó todas las normas estatales y federales de salubridad para el agua potable. Para garantizar la seguridad pública, Medford Water debe monitorear y analizar el agua potable para detectar contaminantes. Este Informe de Confianza del Consumidor enumera todos los contaminantes regulados que se encontraron en el agua potable en los últimos cinco años. También se incluyen los contaminantes no regulados detectados mediante pruebas regulatorias durante el año del informe. Los datos y la información presentados en este informe incluyen las pruebas más recientes realizadas de acuerdo con las regulaciones. También se incluyen las infracciones por exceder el Nivel Máximo de Contaminante (MCL) o por incumplimiento de todas las normas de agua potable. Medford Water realiza un monitoreo y análisis exhaustivos que van más allá de lo requerido por la ley. Para obtener más información sobre su agua potable y ver los resultados de todos los monitoreos realizados por Medford Water, consulte el Informe de Análisis de Calidad del Agua más reciente, disponible en la sección "Su Agua" de nuestro sitio web.

**RESIDUOS DE CLORO:** El hipoclorito de sodio se utiliza como desinfectante y proporciona protección continua a los grifos de los clientes. El muestreo en todo el sistema de distribución confirma que la cantidad de cloro presente no es ni muy baja ni muy alta. Nuestra agua se desinfecta eficazmente con mucho menos cloro que el límite permitido.

**ANÁLISIS DE MICROBIOS:** A diferencia de la mayoría de los contaminantes, los organismos microscópicos pueden causar enfermedades inmediatas. Medford Water y las ciudades asociadas que participan en este informe realizan con frecuencia análisis de bacterias, que incluyen la búsqueda de coliformes y la confirmación de la presencia de cloro suficiente para una desinfección continua. La mayoría de los coliformes no representan una amenaza para la salud, pero son un buen indicador de la posible presencia de otras bacterias. De encontrarse, se realizan análisis adicionales para detectar formas dañinas de bacterias.

**AVISO ESPECIAL PARA PERSONAS INMUNODEFICIDAS:** Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer en quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés, pueden tener un riesgo especial de contraer infecciones. Estas personas deben consultar con su profesional de la salud sobre el agua potable. Puede obtener directrices sobre las medidas adecuadas para reducir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) al 1-800-426-4791 o visitando [epa.gov/safewater](http://epa.gov/safewater).

**LO QUE DICE LA EPA SOBRE LOS CONTAMINANTES:** Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de contaminantes. Su presencia no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos sobre la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA en [epa.gov/safewater](http://epa.gov/safewater). Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) pueden incluir ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua circula por la superficie terrestre o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede absorber sustancias derivadas de la presencia de animales o de la actividad humana.

### LOS CONTAMINANTES EN LAS FUENTES DE AGUA POTABLE PUEDEN INCLUIR:

**Contaminantes microbianos**, como virus y bacterias, que pueden provenir de la vida silvestre o de sistemas sépticos.  
**Contaminantes inorgánicos**, como sales y metales, que pueden aparecer de forma natural o resultar de la escorrentía de aguas pluviales, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, agricultura y lixiviación de materiales de plomería.  
**Pesticidas y herbicidas**, que pueden provenir de diversas fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y el uso doméstico o comercial.  
**Contaminantes químicos orgánicos**, que son subproductos de procesos industriales, y también pueden provenir de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.  
**Contaminantes radiactivos**, que pueden estar presentes de forma natural. Para garantizar que el agua del grifo sea potable, la EPA cuenta con regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua y exigen su monitoreo. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, lo cual debe brindar la misma protección para la salud pública.

## Análisis de desinfección y subproductos de la desinfección de Medford Water, Water District y ciudades asociadas

A continuación se explican los términos y abreviaturas utilizados en las tablas.

Sustancia	Entidad	Promedio para la ubicación más alta	Rango	MCL (máximo permitido)	MCLG (meta ideal)	¿Cumple?	Fuente típica
Trihalometanos totales (ppb)	Agua de Medford	17,1	ND-41,8	80	0	Sí	Subproductos de la cloración utilizados en el proceso de tratamiento del agua
	Punto Central	23,3	1,9-47,0				
	Punta del Águila	32,5	30,8-32,5				
	Distrito de Agua de Elk City	31,3	31,3				
	Jacksonville	27,4	27,4				
	Fénix	7,1	0,5-7,1				
Ácidos haloacéticos (ppb)	Agua de Medford	12,9	ND-37,2	60	0	Sí	Subproductos de la cloración utilizados en el proceso de tratamiento del agua
	Punto Central	4,8	ND-19,1				
	Punta del Águila	22,5	21,3-22,5				
	Distrito de Agua de Elk City	19,3	19,3				
	Jacksonville	13,9	13,9				
	Fénix	3,4	ND-3,4				

**Nivel de acción:** La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena un tratamiento u otros requisitos que un sistema debe seguir.

**Contaminante:** Sustancia física, biológica, química o radiológica potencialmente dañina.

**MCL (Nivel Máximo de Contaminante):** El nivel máximo de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible del Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante, utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**MCLG (Nivel Máximo de Contaminante Objetivo):** Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido ni previsto para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

Sustancia	Entidad	RAA	Rango	MRDL	MRDLG	¿Cumple?	Fuente típica
Residual de cloro (ppm), promedio anual	Agua de Medford	0,5	0,2-1,0	4,0	4,0	Sí	Aditivo de tratamiento para la desinfección
	Punto Central	0,4	0,1-0,8				
	Punta del Águila	0,5	0,1-0,8				
	Distrito de Agua de Elk City	0,5	0,2-0,8				
	Jacksonville	0,4	0,1-0,6				
	Fénix	0,6	0,3-0,8				
Bromato (ppm)	Agua de Medford	1,2	ND-8,6	10	0	Sí	Subproducto de la desinfección con ozono utilizado en el proceso de tratamiento de agua.

**MRDL (Nivel Máximo Residual de Desinfectante):** El nivel máximo de desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

**MRDLG (Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual):** El nivel de un desinfectante para agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido ni esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

**ND (No detectado):** No detectado en un nivel mínimo de informe establecido.

## Muestreo de plomo y cobre de grifos de agua residenciales

Sustancia	Entidad	Cantidad detectada (valor del percentil 90)	Rango	Fecha de la prueba más reciente	Número de sitios de muestra por encima del nivel de acción	Nivel de acción	MCLG (meta ideal)	¿Cumple?	Fuente típica
Plomo (ppb)	Agua de Medford	0,5	ND-16,2	2024	1	El 90% de las viviendas analizadas deben tener niveles de plomo inferiores a 15 ppb	0	Sí	Corrosión de las tuberías del hogar
	Punto central	0,7	ND-36	2024	1				
	Punta del Águila	3,9	ND-7,8	2022	0				
	Distrito de Agua de Elk City	0	ND-3,2	2024	0				
	Jacksonville	2,8	ND-21,7	2024	1				
	Fénix	0	ND-4,4	2024	0				
Cobre (ppm)	Agua de Medford	0,2	0,01-0,5	2024	0	El 90% de las viviendas analizadas deben tener niveles de cobre inferiores a 1,3 ppm	1.3	Sí (Ninguna muestra superó el nivel de acción)	Corrosión de las tuberías del hogar
	Punto central	0,1	0,002-0,7	2024	0				
	Punta del Águila	0,2	ND-0,38	2022	0				
	Distrito de Agua de Elk City	0,03	0,003-0,1	2024	0				
	Jacksonville	0,1	0,003-0,3	2024	0				
	Fénix	0,1	0,003-0,2	2024	0				

**pCi/L (Picocuries por litro):** A Medida de radiactividad equivalente a un billón de veces menor que un curie.

**ppm (partes por millón):** una parte de una sustancia particular está presente por cada millón de partes de agua. Esto equivale a un centavo en 10.000 dólares o aproximadamente a un minuto en dos años.

**ppb (partes por mil millones):** Una parte de una sustancia específica está presente por cada mil millones de partes de agua. Equivale a un centavo en 10.000.000 de dólares o aproximadamente a un minuto en 2000 años.

**RAA (Promedio Anual Móvil):** Promedio recolectado durante el período de un año.

**TT (Técnica de tratamiento):** Un proceso de tratamiento requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**PRUEBAS DE RADÓN:** La fuente más común de este gas incoloro e inodoro es el suelo, pero una pequeña cantidad de exposición puede provenir del agua del grifo. Realizamos pruebas, pero el radón no está regulado actualmente; se considera cancerígeno.

**REDUCCIÓN DE LA EXPOSICIÓN AL PLOMO Y AL COBRE:** El plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería doméstica. Medford Water y nuestras ciudades asociadas son responsables de proporcionar agua potable de alta calidad y de retirar las tuberías de plomo, pero no pueden controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo en la plomería de su hogar. Puede asumir la responsabilidad identificando y retirando los materiales con plomo de la plomería de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo para su familia. Antes de beber agua del grifo, enjuague las tuberías durante varios minutos abriendo el grifo, duchándose, lavando la ropa o lavando los platos. También puede usar un filtro certificado por un certificador acreditado por el Instituto Nacional de Estándares Americanos (ANSI) para reducir el plomo en el agua potable.

Si le preocupa la presencia de plomo en el agua y desea analizarla, comuníquese con Medford Water o con su proveedor de la ciudad asociada utilizando la información de contacto que se encuentra al dorso de esta página. Puede encontrar información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

La exposición al plomo en el agua potable puede causar graves efectos en la salud en todas las edades. Los bebés y niños pueden experimentar una disminución del coeficiente intelectual y la capacidad de atención. La exposición al plomo puede provocar nuevos problemas de aprendizaje y comportamiento o exacerbar los existentes. Los hijos de mujeres expuestas al plomo antes o durante el embarazo pueden tener un mayor riesgo de sufrir estos efectos adversos. Los adultos pueden tener un mayor riesgo de padecer enfermedades cardíacas, hipertensión arterial, problemas renales o del sistema nervioso.

Además de nuestro muestreo rutinario, se realizan pruebas adicionales en las residencias consideradas de mayor riesgo. En las viviendas muestreadas, no se han detectado niveles de plomo ni cobre que excedan las normas de la EPA para agua potable segura.

En 2016, Medford Water realizó una investigación exhaustiva de nuestro sistema de distribución para buscar conectores de plomo en las líneas de servicio público. Creemos que la mayoría de los conectores de plomo fueron retirados, pero si se encuentran, se reemplazan con material que cumple con las normas.

En 2024, Medford Water realizó un inventario de las líneas de servicio para cumplir con las normas de la Autoridad de Salud de Oregon mediante un método estadístico aprobado. Se visitaron cientos de servicios instalados antes de 1986 para recopilar la información requerida. Como resultado, la Autoridad de Salud de Oregon certificó a Medford Water como un sistema de líneas de servicio sin plomo. El tipo de material de la línea de servicio para el lado propiedad de la empresa de servicios públicos y el lado propiedad del cliente que se ha investigado visualmente se puede ver en [medfordwater.org/serviceline](http://medfordwater.org/serviceline).

1. Un trozo corto de tubería utilizado a veces a principios del siglo XX para conectar la tubería principal de agua a las líneas de servicio.

**Turbidez: Una medida de qué tan claro es el agua.** El agua se expresa en Unidades Nefelométricas de Turbidez (UNT). La turbidez no necesariamente indica que el agua sea insalubre, pero puede interferir con la desinfección y ser un indicador de microorganismos.



# REDUCCION DE COMBUSTIBLES: UN ENFOQUE PROACTIVO

Para reducir el riesgo de incendios forestales en la cuenca hidrográfica

Reducir los combustibles en nuestros bosques es esencial para proteger el agua potable limpia y confiable que nos proporciona nuestra principal fuente de agua, Big Butte Springs (BBS). Los incendios forestales severos representan una seria amenaza tanto para la calidad y cantidad del agua como para la seguridad del personal y la infraestructura en la cuenca. Medford Water está abordando este riesgo de forma proactiva mediante la gestión forestal ecológica que reduce los combustibles subterráneos, superficiales, de escalera y del dosel, a la vez que mantiene un bosque sano y diverso para apoyar las labores de extinción de incendios forestales.

En los últimos siete años, hemos tratado más de 2000 acres de bosques de Medford Water mediante la cosecha selectiva de madera y el aclareo no comercial. Estos tratamientos eliminan entre el 30 % y el 50 % de los árboles comercializables para generar ingresos, lo que ayuda a financiar las labores dirigidas a los combustibles de escalera en el sotobosque. Los residuos se apilan y se queman para evitar la acumulación de combustibles superficiales.

Como resultado, nuestras masas forestales ahora son más resistentes al fuego y están mejor preparadas para recibir incendios controlados de forma segura. En los próximos años, planeamos implementar incendios controlados y cosechas periódicas de madera para mantener la salud forestal. Dado que Medford Water posee solo una pequeña porción de la cuenca hidrográfica de BBS, apoyamos las labores que se llevan a cabo más allá de nuestras tierras para acelerar y ampliar la restauración forestal. Colaboramos estrechamente con el Servicio Forestal de los Estados Unidos en terrenos federales adyacentes y nos hemos asociado con el Departamento Forestal de Oregon para obtener financiación para el aclareo no comercial tanto en nuestra propiedad como en terrenos privados cercanos. Estos esfuerzos colectivos mejoran la resiliencia forestal, reducen el riesgo de incendios forestales y protegen esta fuente crucial de agua potable.



## Información del contacto

para Medford Water, nuestras ciudades asociadas,  
el Distrito del Agua y otras agencias

### Agua de Medford (PWSID: 41-00513)

Dan Perkins, Gerente de Operaciones de Agua  
541-774-2724 | dan.perkins@medfordwater.org  
Reuniones de la junta: 1er y 3er miércoles a las 12:15 p.m.  
La ubicación varía; consulte la agenda para obtener más detalles.  
[medfordwater.org](http://medfordwater.org)

### Ciudad de Central Point (PWSID: 41-00178)

Micheal McClenathan, Supervisor de la División de Agua  
541-664-3321 ext. 272 | mike.mcclenathan@centralpointoregon.gov  
Reuniones del Consejo: segundo y cuarto jueves a las 7 p. m.  
Ayuntamiento, 140 S. 3rd Street  
[centralpointoregon.gov](http://centralpointoregon.gov)

### Ciudad de Eagle Point (PWSID: 41-00267)

Aaron Prunty, administrador de la ciudad  
541-826-4212 | aaron@cityofeaglepoint.org  
Reuniones del Consejo: 2do y 4to martes a las 6 p.m.  
Ayuntamiento, 17 Buchanan Avenue South  
[cityofeaglepoint.org](http://cityofeaglepoint.org)

### Ciudad de Jacksonville (PWSID: 41-00405)

Jeffrey Alvis, administrador de la ciudad  
541-899-1231 | administrador@jacksonvilleor.us  
Reuniones del Consejo: 1er y 3er martes a las 6 p.m.  
Nueva sala de reuniones del Ayuntamiento, 206 N. Fifth Street  
[jacksonvilleor.us](http://jacksonvilleor.us)

### Ciudad de Phoenix (PWSID: 41-00625)

Chris Stephenson, Superintendente de Obras Públicas.  
541-621-9161 | chris.stephenson@phoenixoregon.gov  
Reuniones del Consejo: 1er y 3er lunes a las 6:30 p.m.  
Centro Cívico Phoenix Plaza, 220 N. Main Street  
[phoenixoregon.gov](http://phoenixoregon.gov)

### Distrito de Agua de Elk City (PWSID: 41-01549)

John Blackhurst, abogado del ECWD  
541-779-8900 | jwb@roguelaw.com  
Reuniones de la junta: primer lunes a las 6 p. m.  
Sala de recreación Greenbriar Terrace, 301 Freeman Road

### Departamento de Salud del Condado de Jackson

Salud Pública Ambiental  
541-774-8206  
[jacksoncountyor.gov/](http://jacksoncountyor.gov/)

### Autoridad de Salud de Oregon

Programa de Agua Potable  
971-673-0405  
[oregon.gov/oha/ph/healthyenvironments/drinkingwater](http://oregon.gov/oha/ph/healthyenvironments/drinkingwater)

### Línea directa de agua potable segura de la EPA

1-800-426-4791  
[epa.gov/safewater](http://epa.gov/safewater)



## Preguntas frecuentes

### Acerca de la calidad del agua

#### ¿Nuestra agua contiene PFAS?

No se han detectado sustancias perfluoroalquiladas ni polifluoroalquiladas (PFAS) en el agua potable de Medford. En 2024, como parte de la Quinta Norma de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR5) de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA), Medford Water realizó un muestreo para detectar los 29 compuestos PFOS y PFOA, así como litio. Hasta la fecha, no se han detectado. La EPA publica los resultados en este informe y en nuestro informe de Análisis de Calidad del Agua de 2024, que incluye una lista completa de todos los resultados de nuestras pruebas anuales (disponible en la página "Su Agua" de nuestro sitio web).

#### ¿Medford Water monitorea los subproductos de desinfección (DBP)?

Los subproductos de desinfección (SPD) se forman cuando un desinfectante para el tratamiento del agua, como el cloro, interactúa con la materia orgánica natural del agua. Monitoreamos los SPD cuatro veces al año y publicamos los resultados en este documento; también los publicamos en nuestros análisis anuales de calidad del agua. Nuestros niveles de SPD están por debajo de las regulaciones de niveles máximos de contaminantes (MCL) establecidas por la EPA y la Autoridad de Salud de Oregón para proteger la salud humana. Sin embargo, si se produce una infracción, estamos obligados a informar a nuestros clientes.

#### ¿Se han detectado toxinas de algas en nuestra agua potable?

No, nunca se han detectado toxinas de algas en nuestra toma de agua ni en nuestra agua potable terminada desde que comenzó el programa de pruebas a nivel estatal en 2018.

#### ¿Qué puedo hacer para mejorar la calidad del agua?

- Utilice siempre el grifo de agua fría para beber o cocinar, ya que el agua caliente tiene mayor probabilidad de liberar metales de los materiales de las tuberías.
- Limpie periódicamente los aireadores de su grifo.
- Durante periodos prolongados de estancamiento, el agua puede adquirir sabores desagradables al estar estancada en las tuberías de su casa, especialmente en sistemas antiguos. Para evitarlo, puede dejar correr el agua de 30 segundos a 2 minutos (hasta que sienta que baja la temperatura) antes de beber o cocinar, para eliminar el agua estancada en las tuberías sin usar, como por la mañana, al regresar del trabajo o la escuela, y especialmente después de las vacaciones.



#### CONSEJO DE CONSERVACION:

Al desaguar las tuberías, puede reducir el tiempo de uso del grifo si primero activa los aspersores, lava la ropa o se ducha. Considere recoger el agua del grifo para usarla en las plantas o para otros usos domésticos, como la limpieza.

Las respuestas a más preguntas frecuentes sobre la calidad del agua están disponibles en [medfordwater.org/wqfaqs](https://medfordwater.org/wqfaqs).

# AGUA DE ORIGEN

## la protección toma

# CAPACITACION

Medford Water mantiene un compromiso a largo plazo con la protección de nuestras fuentes de agua mediante planificación proactiva, esfuerzos colaborativos y acciones estratégicas. Las cuencas hidrográficas, tanto para nuestras fuentes primarias como complementarias, abarcan diversos usos del suelo, como la silvicultura, la agricultura, la recreación, el desarrollo urbano y las actividades industriales, lo que conlleva riesgos potenciales que podrían comprometer la calidad del agua.

Nuestro Plan de Protección de Aguas de Origen es un marco de referencia para proteger estos recursos de estos riesgos y describe procedimientos de protección, como capacitaciones para la respuesta a derrames. En una capacitación en el río Rogue en noviembre de 2024, nuestro personal colaboró con agencias locales y equipos de respuesta a emergencias para practicar el tratamiento rápido y la resolución de problemas necesarios para evitar que los derrames dañen nuestras aguas

suministros. El personal también participó en un evento similar en el río McKenzie y tiene más capacitaciones planificadas para el futuro.

#### ¿Sabías?

Evitar que los contaminantes entren en nuestras vías fluviales, como los desagües pluviales que desembocan en arroyos, ahorra costos de tratamiento de agua y la hace más apta para los peces, la fauna, las plantas y los seres humanos que dependen de ella. Puede contribuir desechando de forma segura sus materiales domésticos peligrosos en el próximo evento anual de entrega de residuos peligrosos de Rogue Disposal.